

**GUÍA DE LENGUAJE
INCLUSIVO
E IGUALITARIO**

encomunicación

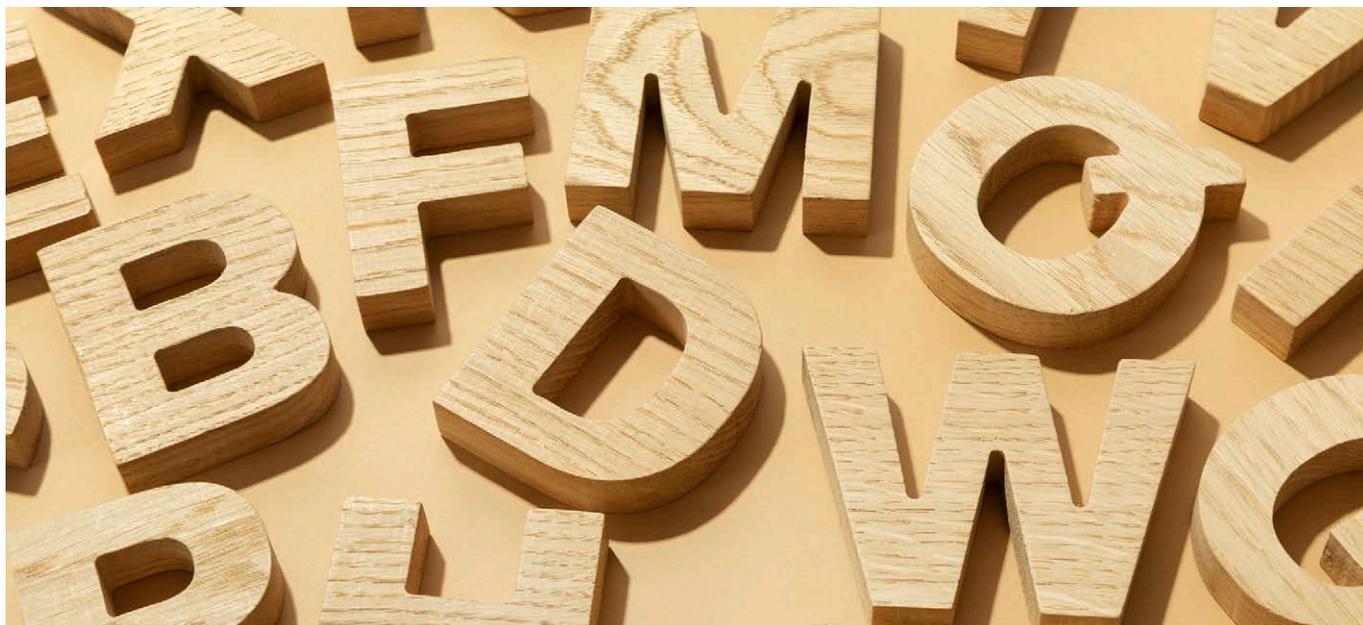


ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN: ¿QUÉ ES EL LENGUAJE INCLUSIVO Y POR QUÉ UTILIZARLO?.....	4
2. COMPROMISO DE ENCOMUNICACION.....	6
3. OBJETIVOS DE LA GUÍA.....	7
4. PRINCIPIOS RECTORES DE LA COMUNICACIÓN INCLUSIVA	8
5. ESTRATEGIAS PRÁCTICAS DE LENGUAJE INCLUSIVO	10
6. PROCESO DE TRABAJO PARA PROYECTOS DE COMUNICACIÓN INCLUSIVOS	14
7. ANEXO	16

I. INTRODUCCIÓN: ¿QUÉ ES EL LENGUAJE INCLUSIVO Y POR QUÉ UTILIZARLO?

El lenguaje inclusivo trasciende el simple acto de comunicar; es una herramienta transformadora que refleja y moldea nuestra percepción de la realidad. A través de su uso, promovemos diversidad, equidad y accesibilidad en cada interacción, mostrando un compromiso tangible con la representación justa y plural de la sociedad



El lenguaje y las imágenes no solo reflejan la realidad, sino que también la construyen. En este contexto, el lenguaje inclusivo se convierte en una herramienta clave para promover valores de diversidad, equidad y accesibilidad en todas las comunicaciones de una agencia. Esta guía busca proporcionar herramientas y protocolos prácticos para integrar la perspectiva de género en cada aspecto de nuestra comunicación.

Adoptar el lenguaje inclusivo no significa forzar cambios artificiales, sino hacer visible la realidad diversa de nuestra sociedad y garantizar que todas las personas se sientan representadas. Como

dijo Álvaro García Meseguer, *“El lenguaje es machista porque la sociedad ha sido así. Y la sociedad seguirá siendo machista mientras lo sea el lenguaje”*. Por ello, transformar el lenguaje es un paso esencial hacia la igualdad efectiva.

El lenguaje inclusivo no solo beneficia a quienes históricamente han tenido menos representación sino que enriquece nuestras comunicaciones al reflejar con mayor precisión y justicia la realidad. Esto incluye no solo cuestiones de género, sino también la inclusión de personas con discapacidades, diversidad étnica, orientación sexual, es decir, diversidad.

2.

COMPROMISO DE ENCOMUNICACION

Encomunicación asume un compromiso claro con la igualdad y la diversidad. Esta guía es una manifestación de nuestro esfuerzo por garantizar un marco de comunicación que respete y refleje estos valores. Proporcionaremos al equipo herramientas lingüísticas y visuales para redactar documentos y elaborar proyectos que eliminen sesgos, fomenten la equidad y promuevan una representación inclusiva.

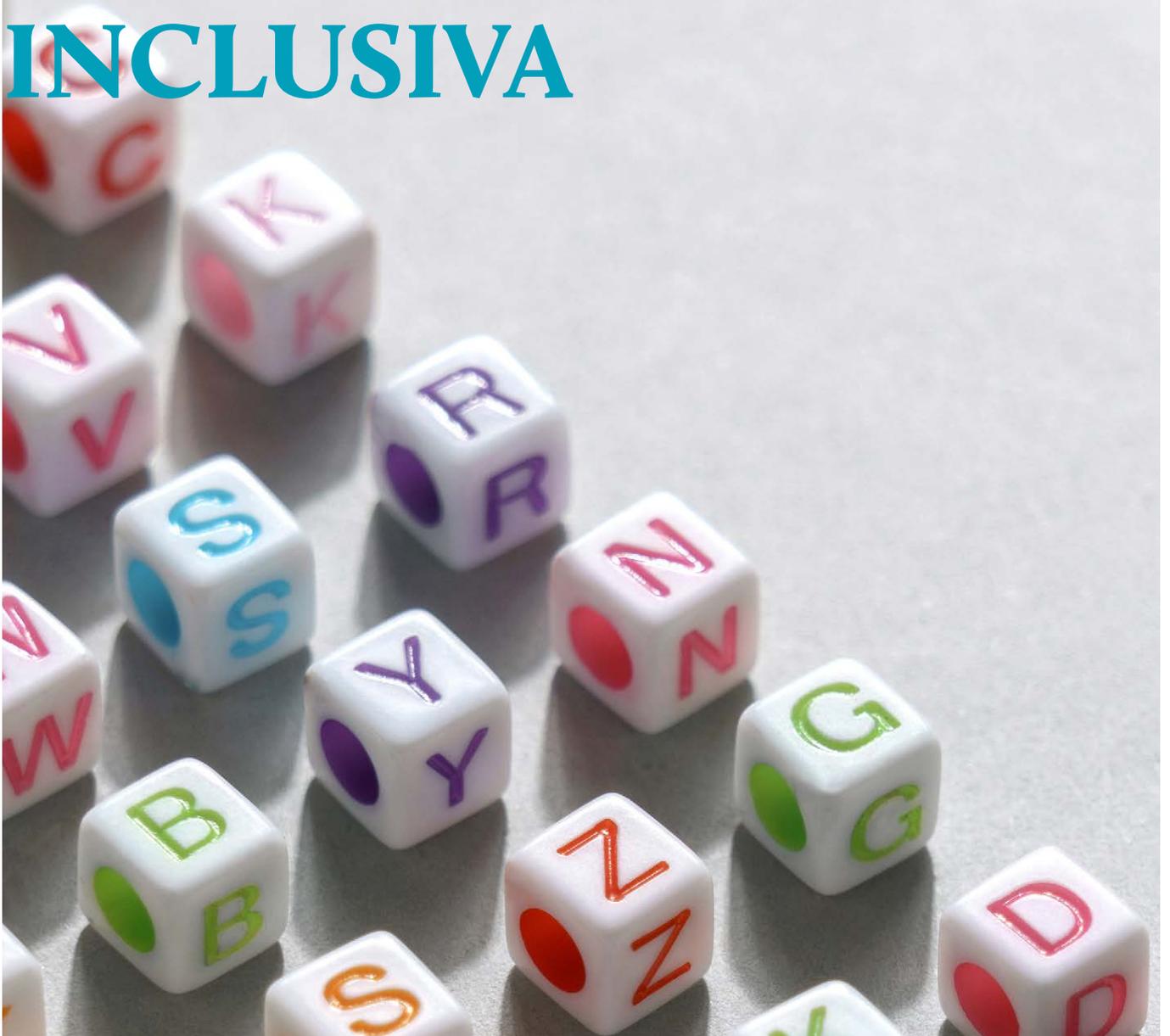
Este compromiso abarca todos los niveles de nuestra organización: desde la creación de contenido hasta la elección de imágenes, pasando por la redacción de documentos internos y materiales publicitarios.

Trabajamos con la convicción de que nuestras palabras y acciones tienen un impacto directo en la percepción que la sociedad tiene sobre la igualdad de género y diversidad.

3. OBJETIVOS DE LA GUÍA

- 1. FOMENTAR EL USO DE UN LENGUAJE QUE VISIBILICE A TODAS LAS PERSONA.** Evitar el uso de términos excluyentes y adoptar expresiones que incluyan a todas las personas.
- 2. PROVEER ESTRATEGIAS CLARAS PARA INCORPORAR LA PERSPECTIVA DE GÉNERO** en los mensajes y diseños: Asegurar que nuestros materiales promuevan valores igualitarios.
- 3. PROMOVER UNA REPRESENTACIÓN EQUITATIVA EN LAS IMÁGENES Y GRÁFICOS** utilizados: reflejar diversidad en personas, mundos y contextos.
- 4. GARANTIZAR LA ACCESIBILIDAD UNIVERSAL EN NUESTRAS COMUNICACIONES.** Incluir elementos que hagan los contenidos comprensibles y accesibles para todas las personas.

4. PRINCIPIOS RECTORES DE LA COMUNICACIÓN INCLUSIVA



1. VISIBILIZACIÓN

Todas las personas, independientemente de su género, discapacidad o condición, deben sentirse representadas. Esto implica:

- Usar términos que incluyan a todos los géneros.
- Evitar imágenes y palabras que perpetúen roles tradicionales de género.
- Representar a personas de diferentes contextos en igualdad de condiciones.

2. PERSPECTIVA DE GÉNERO

La comunicación debe ser consciente de los estereotipos existentes y trabajar para eliminarlos. Esto significa:

- Adoptar un enfoque crítico al diseñar mensajes.
- Evitar lenguaje o imágenes que refuercen desigualdades.
- Incorporar ejemplos positivos de mujeres en roles de liderazgo o actividades tradicionalmente asociadas con hombres.

3. ACCESIBILIDAD UNIVERSAL

Garantizar que todos los contenidos sean comprensibles para personas con diversidad funcional, utilizando:

- Texto alternativo para imágenes.
- Subtítulos en vídeos.
- Diseño visual accesible con contrastes adecuados.

5. ESTRATEGIAS PRÁCTICAS DE LENGUAJE INCLUSIVO

LENGUAJE ESCRITO Y ORAL

Desdoblamientos

El desdoblamiento consiste en mencionar explícitamente ambos géneros, como “las y los ciudadanos”. Aunque es útil para visibilizar, debe usarse con moderación para evitar redundancia o confusión. Ejemplo:

- Incorrecto: “Todos los empleados están invitados.”
- Correcto: “Las y los empleados están invitados.”

Evitar Falsos Genéricos

Sustituir términos genéricos que excluyen, como “los ciudadanos”, “el cliente”. Ejemplo:

- Incorrecto: “Los derechos de los ciudadanos”
- Correcto: “Los derechos de la ciudadanía”

Uso de Términos Neutros

Elegir palabras que incluyan a todas las personas:

- “El alumnado” en lugar de “los alumnos”.
- “La plantilla” en lugar de “los empleados”.

Empleo de Perífrasis

Reformular frases para evitar exclusiones implícitas:

- “El personal administrativo” en lugar de “los administrativos”.
- “Las personas interesadas pueden participar” en lugar de “los interesados pueden participar”.

Giros y construcciones metonímicas

Esta opción es otra alternativa dependiendo del contexto y las posibilidades léxicas.

- Los Coordinadores / El equipo de Coordinación

Imperativos

Para muchas construcciones generalistas

se puede usar el imperativo que evita el uso de un sujeto con género.

- En vez de usar “El interesado debe enviar la solicitud a la dirección indicada”, se podrá emplear “Envíe la solicitud a la dirección indicada”.

Omitir el sujeto en algunos casos con formas pasivas

Sustituir el sujeto para no darle nominativo.

- “Se podrá reclamar en...” en vez de “El afectado podrá reclamar”

Relativos Inclusivos

Usar los pronombre que representan a todas las personas:

- Incorrecto: “El que solicite la ayuda debe cumplir con los requisitos.”
- Correcto: “Quien solicite la ayuda debe cumplir con los requisitos.”

Gerundios y algunas formas personales de verbo

Omitir la referencia directa al sexo del sujeto y utilizar el verbo tanto en primera

persona del plural, segunda persona del singular y en la tercera persona del singular o del plural.

- Se debe evitar “Si el viajero quiere solicitar una parada pulse el botón” y usar “Si quiere solicitar una parada pulse el botón”

Con el gerundio:

- No usar “Si el alumno trabaja duro lo conseguirá” y sí “Trabajando duro lo conseguirá”.

No utilizar el término “hombre” con valor genérico

Cuando se utilice el término “hombre” que se refiera a “varones”. Usar humanidad

El uso generalista de esta palabra potencia ambigüedades y oculta a las mujeres.

Evitar el uso de @, x, =

No se recomienda el uso de @, X ó = y las alternativas como la @. Estas tendencias no son signos gramaticales, ni están sujetos a normativas. Por lo tanto no se contemplan ni se proponen como alternativas.

encomunicación

LENGUAJE VISUAL

1. Imágenes / vídeos Representativas:

La importancia del lenguaje visual hace que se tenga muy en cuenta la forma de uso.

- Mostrar diversidad en roles de género, etnicidad y capacidades físicas.
- Equilibrar la representación de géneros en fotografías y vídeos.
- Evitar imágenes y vídeos que refuercen roles tradicionales.
- Ejemplo: incorporar imágenes de hombres cuidando niños y mujeres liderando equipos.

2. Gráficos y Diseños Inclusivos:

- Trabajar diseños que no sean identificativos a sexo o género. Intentar conseguir una línea generalista.
- Los colores y las formas están cargados de contenido. Evitar reforzar los estereotipos. Los colores no tienen género. No reforzar un código que ha quedado obsoleto. Con pequeños

cambios en los detalles también colaboramos a ser más inclusivos.

3. Iconografía

- Los iconos son un elemento fundamental del lenguaje visual en muchos de los elementos de comunicación. Su uso es recomendable siempre que se trate de elementos sencillos que puedan ser reconocidos por el público en general.
- Tener cuidado si generan ambigüedades y refuerzan estereotipos. Deben estar diseñados para aclarar, aportar y poder tener un valor inclusivo.

ACCESIBILIDAD

1. Compatibilidad con Herramientas

- Asegurar que los textos sean legibles para lectores de pantalla.

2. Diseño Accesible

- Evitar combinaciones de colores que dificulten la lectura.

3. Contenido Audiovisual

- Añadir subtítulos a los videos y descripciones en materiales visuales.



6. PROCESO DE TRABAJO PARA PROYECTOS DE COMUNICACIÓN INCLUSIVOS

1. FASE DE ANÁLISIS

Auditoría Inicial

Realizar una evaluación de las comunicaciones previas del proyecto a realizar para identificar:

- Sesgos en el lenguaje.
- Imágenes que perpetúen roles de género.

Checklist de Diagnóstico

- ¿Se utilizan términos neutros?
- ¿Las imágenes reflejan equidad y diversidad?

...

2. ESTUDIO PREVIO

Diseño y Creatividad

Tener en cuenta en el proceso creativo la perspectiva de género. Trabajar el proyecto desde la intención de potenciar la igualdad de oportunidades. Hacer planteamientos desde la diversidad y que eviten la perpetuidad de estereotipos.

3. EJECUCIÓN

Lenguaje y Diseño

- Aplicar estrategias de redacción inclusiva.
- Usar imágenes y gráficos que visibilicen la igualdad.

4. REVISIÓN

Auditoría de Contenido

Verificar que el material sea inclusivo y accesible:

- ¿El lenguaje usado es claro y no sexista?, ¿Las imágenes promueven la diversidad?...

Prueba de Accesibilidad

Asegurarse de que el contenido sea comprensible para personas con discapacidades:

- Validar subtítulos, lectores de pantalla y contraste de colores.

5. SEGUIMIENTO

Comentar con audiencias diversas para mejorar en futuros proyectos.

7. ANEXO

Esta guía ha sido dirigida por Beatriz Remiro, especialista en comunicación con perspectiva de género e implementación de planes de igualdad.

FORMACIÓN

- Igualdad de Género: aplicación práctica en la empresa y los Recursos Humanos. Escuela Virtual de Igualdad. Ministerio de Igualdad. 2024
- Sensibilización LGTBIQ+: Respetar la diversidad sexual y prevenir la discriminación social y laboral de personas LGTBIQ+. 2024
- Certificada por la EVI (Ministerio de Igualdad) para la implantación en planes y medidas de igualdad en las empresas 2021
- Certificada por el Colegio Oficial de Graduados Sociales de Navarra -UPNA para la implantación en planes y medidas de igualdad en las empresas 2021
- Comunicación con perspectiva de género para una sociedad igualitaria de la Asociación de mujeres periodistas de Navarra e INAI 2022-23
- Consultora acreditada RSC en InnovaRSE
- Jornada Intervenciones con hombres: un espacio para la revisión y el ajuste de objetivos. INAI
- Curso de Lenguaje inclusivo por EVEFem por María Martín Barranco 2022
- Curso para realizar el registro retributivo y valoración de puestos con perspectiva de género para auditoría. 2022
- Escuela de Feminismos Nivel I y nivel II, de IPES y Ayuntamiento de Pamplona. 2021_22
- Curso de ODS en la Agenda 2030 de las Naciones Unidas: Retos de los Objetivos de Desarrollo Sostenible por Universitat Politècnica de València (UPV) 2020

Para realizar esta guía se ha utilizado la siguiente bibliografía. Además, en estas guías se podrá encontrar

- Lista de verificación para revisión inclusiva.
- Ejemplos adicionales de redacción y diseño inclusivo.
- Referencias normativas y bibliográficas.

https://institutomujer.castillalamancha.es/sites/institutomujer.castillalamancha.es/files/documentos/pdf/20181128/guia_01_10oppp.pdf

<https://www.consaludmental.org/publicaciones/Guia-uso-no-sexista-lenguaje-fundacion-once.pdf>

<https://ajuntament.barcelona.cat/guia-comunicacio-inclusiva/pdf/guiaInclusiva-es.pdf>

<https://ceuz.unizar.es/sites/ceuz/files/archivos/DOCUMENTOS%20VARIOS/guia-comunicacion-inclusiva.pdf>

<https://comunicacionclara.com/docs/Prodigioso-Volcan-Guia-Comunicacion-inclusiva.pdf>

https://www.fundacionadsis.org/sites/default/files/documentos/guia_comunicacion_nosexista_inclusiva.pdf



**GUÍA DE LENGUAJE
INCLUSIVO
E IGUALITARIO**

encomunicación